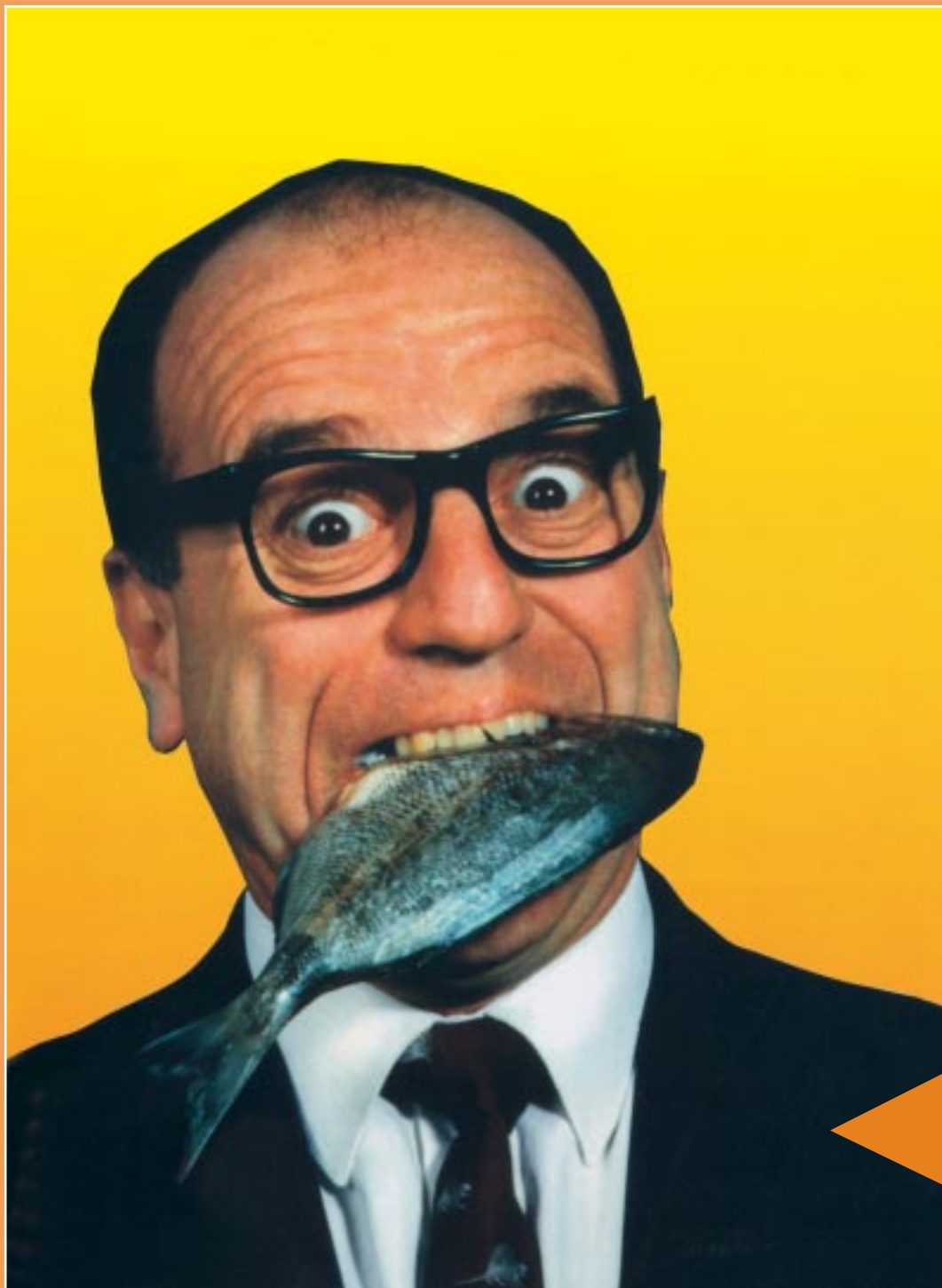


T.A

t e a t r o

a n t z e r k i



**Programación
de otoño
en la ENT**

Revista de la Escuela Navarra de Teatro
nº 11, Octubre 1998. Difusión gratuita

Entidad patrocinada por el Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra

Nafarroako Antzerki Eskolaren Aldizkaria
11 zbka. Urria 1998. Dohainiko zabalpena

Legaleón Teatro

Tómbola Lear

Octubre 12 lunes 20:00
Urria 12 astelehena 20:00

Boni & Caroli

Side-Car

Octubre 18 domingo 20:00
Urria 18 igandea 20:00

Ados Teatro

Desperrados

Octubre 25 domingo 20:00
Urria 25 igandea 20:00

Founambules

Skidding

Noviembre 1 domingo 20:00
Azaroa 1 igandea 20:00

Leo Bassi

Instintos ocultos

Noviembre 8 domingo 20:00
Azaroa 8 igandea 20:00

Teatro el cruce

María Sarmiento

Noviembre 15 domingo 20:00
Azaroa 15 igandea 20:00

Trokolo

MisMitos

Noviembre 20 viernes 20:30
Azaroa 20 ostirala 20:30
Noviembre 21 sábado 20:00
Azaroa 21 larunbata 20:00
Noviembre 22 domingo 20:00
Azaroa 22 igandea 20:00

Teatro de Adro

Nano

Noviembre 28 sábado 20:00
Azaroa 28 larunbata 20:00
Noviembre 29 domingo 20:00
Azaroa 29 igandea 20:00

Líquido Teatro

Rurícola migratio

Diciembre 1 martes 20:30
Abendua 1 asteartea 20:30
Diciembre 2 miércoles 20:30
Abendua 2 asteazkena 20:30
Diciembre 3 jueves 20:00
Abendua 3 osteguna 20:00

Tanttaka Teatro

Dakota

Diciembre 13 domingo 20:00
Abendua 13 igandea 20:00

Moma Teatre

Umbral

Diciembre 20 domingo 20:00
Abendua 20 igandea 20:00

Nuevamente les presentamos la programación teatral más antigua y estable de nuestra ciudad que, paradójicamente, es la que presenta el TEATRO más ACTUAL.

Como siempre, con la intención de satisfacer sus exigencias, hemos seleccionado espectáculos de técnicas muy variadas y con un denominador en común: la CALIDAD. El incremento de espectadores en nuestras representaciones nos obliga a seguir creciendo. Por lo tanto, les rogamos que presten atención a las fechas, a los horarios y al nuevo sistema de abonos, que pretendemos les resulte cómodo e interesante.

Hona hemen, berriro, gure hiriko antzerki egitaraurik zaharren eta egonkorrena, HANTZERKIRIK GAURKOENA ekartzen duena, paradoxa bada ere.

Ohi bezala, zure eskakizunak betetzeko asmotan, hainbat teknikako ikuskizunak, KALITATEA dute guztiek ezaugarri, hautatu ditugu.

Gure antzezpenek gero eta ikusle gehiago izateak handiarazten gaitu. Kontu egin iezaiezue, hortaz, egunei, orduei eta abonu sistema berriari, eroso eta interesgarria, gure ustez.

Venta de abonos

Lunes 12 de octubre de 17,00 a 19,00 horas.
Los días de representación, desde una hora antes del espectáculo.

Venta anticipada

Lunes 12 de octubre de 17,00 a 19,00 horas.
Los días de representación, desde una hora antes del espectáculo.

Horario de taquilla

Los días de representación, desde una hora antes del espectáculo.

Precios

- Abono para los espectáculos de Legaleón, Boni & Caroli, Ados y Founambules: 2.300 pesetas.
- Abono para los espectáculos de Leo Bassi, Teatro el cruce, Trokolo y Teatro de Adro: 2.300 pesetas.
- Abono para los espectáculos de Líquido Teatro,

Tanttaka y Moma Teatre: 1.800 pesetas.

- Entrada normal: 1.000 pesetas para Founambules, Leo Bassi y Tanttaka. 800 pesetas para el resto de espectáculos.
- Carnet joven: 700 pesetas para Founambules, Leo Bassi y Tanttaka. 500 pesetas para el resto de espectáculos.

Avisos

- En atención al público y a los artistas, se ruega la máxima puntualidad, así como que las señales acústicas de relojes y teléfonos sean desconectadas durante las funciones.
- Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá la entrada a la sala salvo en descansos.
- Queda rigurosamente prohibido hacer cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotos, así como consumir alimentos o bebidas dentro de la sala.
- La ENT, en caso necesario, podrá alterar este programa, informando oportunamente de los posibles cambios.

Revista de la Escuela Navarra de Teatro
Nafarroako Antzerki Eskolaren aldizkaria
Número 11 Zenbakia - Octubre 1998 Urria

Foto portada: Leo Bassi, de su montaje "Instintos ocultos"

Consejo de Redacción: Fuensanta Onrubia, Aurora Moneo, Maite Pascual, Javier Pérez Eguaras, Patxi Fuertes, Amelia Gurutzarri, Asumpta Bragulat, María José Sagüés
(Entidad patrocinada por el Departamento de Educación y Cultura)

Nafarroako Gobernua
Hezkuntza eta Kultura
Departamentua



Gobierno de Navarra
Departamento de
Educación y Cultura

Coordinación y diseño:
HEDA Comunicación - Tel. (948) 27 92 99
Impresión: I. Gráficas ONA
Depósito Legal: NA/620/1995
I.S.S.N.: 1137-828 X
Tirada: 4.000 ejemplares. Difusión gratuita.

ESCUELA NAVARRA DE TEATRO
C/ San Agustín, 5 - PAMPLONA / IRUÑEA
Tel. (948) 22 92 39

urria
astelehena
12
lunes
octubre

20:00

Legaleón Teatro-L'Alakran

Tómbola Lear

Basada en la obra “Rey Lear” de Rodrigo García, “Tómbola Lear” es una historia de familia. Lear, padre de familia de tres hijas, reina despóticamente en su tómbola. Aquí Lear no reparte nada, impone su visión de la realidad a sus hijas.

La tómbola, símbolo del poder, se vuelve motivo de conflicto generacional entre el padre y sus hijas. Por un lado, las llamadas “Chicas Malas” sueñan con hacerse con la barraca-tómbola, y del otro, Cordelia busca en el exilio y en el viaje la manera de escapar al poder del padre y propone así otra visión del mundo.

Rodrigo García nos ofrece una relectura radical de la tragedia de Shakespeare. Rechaza de entrada la idea de una tensión dramática clásica y presenta cinco personajes -Lear, sus tres hijas y el payaso- trasladados a nuestra realidad contemporánea.

La escritura de García atrapa por su violencia, sus rupturas y su poesía. A partir de la sinopsis del Rey Lear, teje una reflexión sobre el poder familiar y político, sobre el caos íntimo y el desorden del mundo.

Rodrigo Garcíaen “Rey Lear” antzezlanean oinarriturik, “Tómbola Lear” familia istoria da. Lear, hiru alaben aita, errege despotikoa da bere tonbolan. Learrek ez du deus banatzen, bere ikuskerak alabei inposatu baizik ez baitu egiten.

Tonbola, boterearen ikurra, aita-alabek duten belaunaldi arteko gatazkaren arrazoi bihurtzen da. Alde batetik, “Neskato Gaiztoek” tonbola-barraka berena egitea amesten dute, bestetik, Kordeliak erbestearen eta bidaiaren bidez aitaren botereari ihes egin nahi dio eta, honela, munduari buruzko beste ikuspegi bat eskaintzen du.

Rodrigo Garcíaen Shakespeareren tragediaren oso bestelako berrirakurketa ematen digu. Lehenik, tentsio dramatiko klasikoaren ideia ukatzen du eta bost pertsonaiak -Lear, hiru alabak eta payasoa- gure errealitatera ekarririk aurkezten ditu.

Garcíaen idazkerak indarkeriaz, hausturez eta poesiaz harrapatzen gaitu. “Rey Lear-ren” sinopsitik abiatuz, familia eta politika boterearen gaineko hausnarketa bilbatzen du, barneko anabasaren eta munduko nahas-mahasaren gainekoa.



FICHA

Compañía/Taldea:
Legaleón Teatro y L'Alakran

Intérpretes/Aktoreak:
Ignacio Fernández de Jáuregui, Oskar Gómez o Patxi Pérez, Espe López, Pierre Mifsud y Delphine Rosay

Dirección/Zuzendaritza:
Oskar Gómez Mata
Ayudante de dirección/Zuzendaritza laguntzailea:
Ana Pérez

Boni & Caroli

Side-Car

urria
igandea
18
domingo
octubre

20:00

Después de once años de investigación para renovar las técnicas de malabarismo y monociclismo, "Side-Car" es el resultado de combinar la habilidad con los distintos elementos y la acción teatral.

El espectáculo es una representación a ritmo de blues de números cómicos, o no tan cómicos, utilizando diferentes artilugios como monociclos de todas las medidas, pelotas en el aire, mazas que van y vienen, diabólos girando, antorchas que desafían las leyes de la gravedad y otros elementos de creación propia.

Su toque de pelota es "total", dominan el "cante" como el que más, se dejan la piel en el asfalto para ir a parar a una loca competición de aparatos rodantes con un ritmo trepidante. De repente la calma vuelve a la pista para dar paso a un atrevido "streptese" sobre ruedas.

La espectacularidad de sus ejercicios, la combinación de artilugios en escena y su manera de presentarlos dan como resultado un espectáculo visual apto para todos los públicos y con un lenguaje universal.



Malabarismoaren eta monoziklismoaren teknikak berritzeko ikerkuntzan hamaika urtez aritu ondoren, "Side-Car" dugu trebetasuna antzerki-ekintza eta hainbat elementurekin nahastearen emaitza.

Ikuskizunean saio komikoak, edo ez hain komikoak, blues erritmoan antzetzen dira, hainbat tramankulu erabiliz, neurri guztietako monozikloak, pilotak airean, joan-etortzeko mazoak, diabolok biran, grabitatearen legeari aurka egiten dioten zuziak eta berek sorturiko beste zenbait elementu.

Pilota ukitzeko duten era egundokoa da, "cantean" edozeinek bezain ongi dakite, senperrenak egiten dituzte erritmo bizkorreko ibilgailu lasterketa ero batean bukatzeko. Bat batean pistara itzuliriko laisaitasunak gurpil gaineko "streptese" ausarta ekarriko digu.

Beren ariketen ikusgarritasunak, eszenategian tramankuluak elkartzeak eta hauek aurkezteko erak ikuskizun hau dute emaitza, jende guztiarentzat egokia eta hizkuntza unibertsalekoa.



FICHA

Compañía/Taldea:

Boni & Caroli

Intérpretes/Aktoreak:

Ramón Muñoz y Jordi Juanet

Guión y dirección/Gidoia eta zuzendaritza:

Boni & Caroli

urria
igandea
25
domingo
octubre

20:00

Ados Teatroa

Desperrados

La historia de una ciudad se compone de miles de pequeñas y grandes historias. Historias con guión propio protagonizadas por personajes anónimos que nunca se conocerán aunque se crucen todos los días. Historias que, seguramente, jamás llegarán a confluir unas con otras aunque se desarrollen al mismo tiempo, en el mismo edificio, en la butaca de al lado de una sala de cine, en la misma cama,...

Sin embargo, a veces esas historias se cruzan por azar una y otra vez y de tanto cruzarse acaban haciéndose un nudo. Gentes entre desesperadas y emperrecidas, historias de “desperrados” que acabarán confluyendo en una misma historia. No tienen curro ni dinero, pero les sobra imaginación, talento y buen humor. Con estos “desperrados” está garantizada la complicidad, la ternura y la risa.



Hiri baten historia hamaika istorio handi eta txikik osatzen du. Beren gidoia duten istorio hauen protagonistek, ezagutu gabeko pertsonaiek ez dute inoiz elkar ezagutuko, egunero topatu arren. Istorio hauek, ziurraski, ez dira inoiz besteekin elkartuko, nahiz eta aldi berean, eraikin berean, zinetokiko aretoko ondoko besaulkian, ohe berean... gertatu.

Hala ere, batzutan, behin eta berriro gurutzatzen dira istorio horiek eta, hainbestetan gurutzatuta, korapilatu egiten dira. Jendeak etsirik edo zakurturik; istorioak, historia berean elkartuko diren “zakurtsirienak” (“desperrados-enak”). Ez dute ez lanik ez dirurik, baina irudimen, adimen eta umore on aski.

“Zakurtsiri” hauekin ziurtaturik ditugu sopikuntasuna, samurtasuna eta barrea.



FICHA

Compañía/Taldea:
Ados Teatroa

Intérpretes/Aktoreak:
Nagore Aranburu,
Ana Elordi,
Koldo Losada, Ana Pimenta y
Anartz Zuazua

Autor/Egilea:

José Antonio Vitoria y Garbiñe Losada

Dirección/Zuzendaritza:

Garbiñe Losada

Ayudante de dirección/Zuzendaritza

laguntzailea:

Berta Osés

Founambules

Skidding

azaroa
igandea1
domingo
noviembre

20:00



El conocido dúo belga Founambules presenta en Pamplona “Skidding”, un espectáculo sin palabras (o casi), que derrapa sin freno por los gags más locos y la imaginación más fantástica.

A partir de objetos anodinos (cucharas de madera, un vaso y una pajita, globos, etc.), Joseph Collard y Jean-Louis Danvoye transforman unas situaciones simples en una cascada de gags irresistibles y en un desfile de los personajes más sorprendentes.

“Skidding” no tiene ninguna línea argumental y se conforma a base de ocho pequeñas historias o sketches explicados con un ritmo galopante y una sorprendente vis cómica. Collard y Danvoye hacen locuras con la cara, la lengua o las orejas y su gestualidad es otro elemento importante de un espectáculo que garantiza casi dos horas de risa continuada.

Founambules, conocido por su intervención en diversos programas de televisión, es un dúo con una sólida formación técnica en mimo y clown que ha cosechado importantes éxitos y conseguido numerosos premios en Europa y Canadá.



Belgiako Founambules bikote ezagunak Iruñean “Skidding” aurkeztuko du, hitzik gabeko (edo ia gabeko) ikuskizuna dena, gag zoroenetan eta irudimen fantasiatsuenean abiatu eta bertan, behin eta berriz, irristatu bertzerik egiten ez duena.

Itxuraz interesik gabeko zenbait gauza abiapuntu (zurezko goilarak, edalontzi eta lastotto bat, puxikak, etab.), Joseph Collard-ek eta Jean-Louis Danvoye-k zenbait egoera xiple gag irringarri purrusta eta personaia beneran liluragarrienen desfile bihurtzen dituzte.

“Skiddingek” ez du argumentu-biderik bat ere eta, erritmo izugarri eta zein baino zein irringarriago, zortzi istorio tikik edo sketchek osatzen dute. Collardek eta Danvoyek aurpegiz, mingainez edo belarriz egundokoak egiten dituzte eta haien keinuketa kasik bi orduz etengabe irri eginaraziko dizun ikuskizun honetako bertze elementu inportantea da, dudarik gabe.

Founambules, hainbertze telebista saiotan aritu izanagatik ezaguna, mimo nahiz clown alorretan prestateta tekniko sendoa duen bikote honek Europan eta Kanadan arrakasta lortu eta sari franko irabazi ditu.

FICHA

Compañía/Taldea:
FounambulesIntérpretes/Aktoreak:
Joseph Collard y Jean-Louis
DanvoyeGuión y dirección/Gidoia eta
zuzendaritza:
Founambules

azaroa
igandea

8

domingo
noviembre

20:00

Leo Bassi

Instintos ocultos



El insólito cómico italiano Leo Bassi presenta un montaje al que ha llamado “Instintos ocultos”, un espectáculo cómico pero muy filosófico creado para estimular los deseos innatos y desconocidos de todo ser humano. “Todos pensamos que somos muy racionales, pero la verdad es que somos monos. Hace 100.000 años vivíamos como monos, y eso en la historia es poco tiempo. Genéticamente tenemos instintos de mono que no utilizamos en la vida normal. No usamos los instintos ocultos, por eso el hombre está frustrado”, explica el propio Bassi al referirse a este montaje.

Su función vuelve del revés el guante del humor, en una creación muy personal y viva de la mejor tradición del payaso, de reirse de todo, incluido él mismo y su espectáculo. Y para ello juega con el público, le hace partícipe del montaje.

En definitiva, un espectáculo de provocación-participación en el que Bassi mezcla la seducción, la hipnosis, las técnicas de los faquires, los malabares, etc.



Leo Bassik, Italiako komiko bitxiak, “Ezkutuko joerak” bataiatu duen antzezlanaren aurkezten du, gizaki orok sortzetik dituen ezagutu gabeko nahiak pizteko ikuskizun komikoa eta, aldi berean, oso filosofikoa. Leo Bassik berak argitu digu, antzezanari buruz mintzatzean: “Gure ustez, oso arrazionalak gara denok, baina, egia hutsa, tximinoak gara. Orain dela 100.000 urte tximinoen gisa bizitzen, eta hori denbora laburra da historiari erreparatuta. Genetikoki tximinoen sena dugu, eguneroko bizitzarako erabiltzen ez dugun arren. Ez gara ezkutuko senaz baliatzen eta, horregatik, frustraturik dabil gizakia”.

Funtzio honek barneko kanpora jartzen du umorearen eskularrua. Oso sormen lan berezi eta bizia dugu hau, betiko pailazoaren tradizioa eta gauza guztiei farre egitekoa, Leo Bassiri berari eta ikuskizunari ere. Horretarako, entzuleekin jolas egiten du eta antzezanaren parte harrazten die.

Probokatze-partehartze ikuskizuna dugu hau azken finean, Leo Bassik sedukzioa, hipnosia, fakirren teknikak, malabareak eta abar nahasturiko ikuskizuna, hain zuzen.



FICHA

Compañía/Taldea:
Leo Bassi

Idea, creación e interpretación/Ideia, sorke-
ta eta antzezpena:
Leo Bassi

Teatro el cruce

María Sarmiento

 azaroa
 igandea
15
 domingo
 noviembre

 20:00


María Sarmiento” (comedia alorcada en tres actos) es un homenaje desenfadado al mundo lorquiano que pretende recoger diversos temas de la producción dramática del poeta granadino en una fiesta teatral donde la parodia no impida que asome la fascinación por el cautivador universo de García Lorca.

Este montaje se queda con el remedio irónico, la caricatura mordaz, incluso la burla maliciosa, y propone una forma distinta de conmemorar el centenario de Lorca: dando leña, parodiando el teatro lorquiano.

Así pues, a reir, a reir con esa risa de infancia y de campo, con esa risa silvestre que el poeta declaró que defendería siempre hasta la muerte.



FICHA

Compañía/Taldea:

Teatro el cruce

Intérpretes/Aktoreak:

 Marisol Rolandi,
 Susana Hernández,
 Nuria González,
 Carmen Machi y José
 L. Escudero

Dirección/Zuzendaritza:

Ernesto Caballero

Ayudante de dirección/Zuzendaritza laguntzailea:

Ion Garaialde

Producción/Ekoizpena:

Susana Hernández

Maria Sarmiento” (hiru ekitaldiko komedia “Lorcaraturik”)

Lorcaren munduari eginiko omenaldi umoretsua dugu. Helburua da antzerki jai batean Granadako poetaren idazlan dramatikoaren zenbait gai biltzea, parodiak García Lorcaren unibertso erakargarriaz liluratzea eragotzi gabe.

Ironiaren bidea ibiltzen du antzezlan honek, karikatura garratza, burla gaiztoa bera ere bai, eta Lorcaren mendeurrena ospatzeko era berri bat proposatzen du: astindu egitea, Lorcaren unibertsoari parodia egitea.

Farre egin dezagun, beraz, umeek duten eta herrietan den farre horrekin, poetak adierazi zuen hil artio defendatuko zuen farre horrekin.



azaroa
ostirala
20
viernes
noviembre

20:30

azaroa
larunbata
21
sábado
noviembre

20:00

azaroa
igandea
22
domingo
noviembre

20:00

Trokolo

MisMitos

TE l veterano grupo navarro Trokolo Teatro es un asiduo en la programación teatral de nuestra Comunidad. En esta ocasión ofrece su trabajo "MisMitos", en el que muestra un clown de estilo sobrio, comprensible para todo el mundo y de gran efecto cómico: un payaso a caballo entre la pista de circo, el escenario y la calle.

La acción transcurre en un espacio en el que varios clowns han sido citados para realizar un casting. Poco a poco se va estableciendo un interesante juego donde la curiosidad de los personajes permite que el público sea cómplice en el descubrimiento de todos los factores que componen el espectáculo, hasta llegar a un punto en el que no se sabe realmente quién es el público y quién es el clown.



FICHA

Compañía/Taldea:
Trokolo

Intérpretes/Aktoreak:
Isabel Aísa, Patxi Larrea y Ramón Marco

Producción/Ekoizpena:
Truke Kultural



Trokolo Teatro talde nafarra ohikoa izan dugu azken urteotan Nafarroako Antzerki Eskolako udazkeneko programazioan. Oraingo honetan eskainiko digun "Mismitos" bere lanean tankera soileko pailazoa aurkeztuko du, jende ororentzat ulergarri eta barregarria: bai zirkuaren pistan, bai eszenategian, zein karrikan ere, izaten den pailazoa.

Gertaeretako tokian pailazo batzuk elkartuko dira casting bat egiteko. Poliki poliki osatzen den jokuan, pertsonaien jakinminari esker ikusleak sopikun izan daitezke zeintzuk diren ikuskizunaren osagai guztiak ikustean, nor den ikusle eta nor den pailazo ez jakiteraino.

Teatro de Adro

Nano

En este monólogo creado a partir de la novela de Suso de Toro "Tic-Tac", un hombre habla y habla. Una charla paradójica y extraña como el delirio de un idiota, osada e implacable como una prédica calvinista, desesperada y sincera como las últimas palabras de un condenado, inútil como un libro de oraciones.

El montaje reflexiona sobre la soledad y el inmovilismo de un personaje que vive volcado hacia los demás, pero sin urdir su propia trama vital. Es un personaje trágico que vive una vida obturada y que no es capaz de asumir sus riesgos. Es el típico "bara" de un bar que se dedica a pensar y no a vivir.

"Nano" ha recibido los Premios Casares 98 a la mejor dirección, a la mejor adaptación y al mejor actor protagonista otorgados por la Asociación de Actores, Directores y Técnicos de Escena de Galicia.

Suso de Toro-ren "Tic-Tac" elaborian oinarritutako monologo honetan, gizon batek mintza eta mintza egiten da. Ergel baten sukhar-ametsaren gisan solas paradoxiko eta bitxia, kalbinisten predikuen gisan ausart eta zorrotza, kondentuen azkenengo hitzak bezain etsita eta egizalea, oititz liburuak bezain ezdeusa.

Bere bizitzaren hariari jarraitu gabe bertzei begira bizi den pertsonaia baten bakartasuna eta mugitzeko ezintasunaren gainean hausnartzen du antzezlanak. Irterarik gabe bizi den pertsonaia tragikoa dugu hau, bere gain arrisurik hartu ezin duena. Pentsatu bai baina bizi egiten ez den tabernetako ohiko "astuna" da.

Galiziako Aktore, Zuzendari eta Eszena Teknikarien Elkarteak emaniko Casares 98 sariak jaso ditu "Nanok", zuzendaritza hobereenera, moldaketa hobereenera eta aktore nagusi hobereenera, hain zuzen ere.



FICHA

Compañía/Taldea:

Teatro de Adro

Intérpretes/Aktoreak:

Xosé Antonio Porto "Josito"

Texto/Testua:

Cándido Pazó, Carlos Blanco y Xosé Antonio Porto "Josito"

Dirección/Zuzendaritza:

Cándido Pazó



COORDINADORA
de SALAS ALTERNATIVAS

INTERSALAS

Circuito de teatros alternativos

azaroa
larunbata
28
sábado
noviembre

20:00

azaroa
igandea
29
domingo
noviembre

20:00

Líquido Teatro

Rurícola migratio

abendua
asteartea
1
martes
diciembre

20:30

abendua
asteazkena
2
miércoles
diciembre

20:30

abendua
osteguna
3
jueves
diciembre

20:00

La actriz navarra Gemma Lezaun Etxalar protagoniza junto a Juanjo Cuesta un espectáculo que nace del deseo de abordar teatralmente el tema del éxodo rural a causa de la industrialización mediante recursos cómicos y plásticos.

Entre la vida en la ciudad y la vida en el campo existen diferencias insalvables capaces de crear situaciones insólitas. Los dos emigrantes de esta historia, tras haber pasado varios años trabajando en la urbe, regresan a su antigua casa del pueblo, en la que los fantasmas del pasado emergen entre las maderas provocando situaciones de humor absurdo y entrañable.

“Rurícola migratio” cosechó muy buenas críticas tras su representación en París el pasado año, además de sendos premios de la Diputación de Burgos y de la IX Muestra de Teatro de Castilla y León.

Gemma Lezaun Etxalar nafar aktorea da, Juanjo Cuesta lagun duelarik, ikuskizun honetako protagonista. Ikuskizunak industrializazioa zela kausa izaniko herrien huste gaiari, zenbait prozedura komiko eta plastiko erabiliz, antzerki-forma emateko nahia izan zuen abiapuntu.

Hiriko eta herriko bizimoduen artean badira hainbertze desberdintasun gaindiezin, bertze hainbertze ezohiko egoera sort dezaketenak. Istorio honetako bi emigranteek, hirian urte batzuk lan egiten igaro ondoren, herriko beren etxe zaharrera itzuliko dira. Han, iraganeko mamuak zuren artetik agertuko dira eta umore absurdo bezain mineko egoerak sorraraziko dituzte.

Joan den urtean, “Rurícola migratiok” Parisen antzeztu eta hagitz kritika onak jaso zituen, bai eta Burgosko Diputazioaren nahiz Gaztela-Leongo IX. Antzerki Erakustaldiko sariak eskuratu ere.



FICHA

Compañía/Taldea:
Líquido Teatro
Intérpretes/Aktoreak:
Gemma Lezaun y Juanjo Cuesta
Idea y realización/Ideia eta errealizazioa:
Líquido Teatro

Tanttaka Teatroa

Dakota

abendua
igandea
13
domingo
diciembre

20:00



La acción de "Dakota" parte del mundo de los sueños. A través de una serie de fatales coincidencias, un dentista llega al convencimiento de que sus sueños anticipan hechos del futuro. La aparición de un personaje concreto de sus visiones en su vida real excita su imaginación hasta tal punto que llega a obsesionarse. Este hecho le lleva a elaborar disparatadas estrategias con el fin de comprobar si sus premoniciones se cumplen realmente. Paulatinamente irá difuminando los contornos entre sueños y realidad, entre imaginación y fantasía, entre comedia y drama, y acabará por meter su vida en un callejón. ¿Sin salida?

"Dakota" llega a Pamplona tras el gran éxito cosechado recientemente en los escenarios de Cataluña.



Dakota"ko gertaerek ametsen mundua dute abiapuntu. Zoritzarreko zenbait kointzidentziatik dentista batek bere ametsak etorkizuna iragartzen dutela ondorioztatuko du.

Bere ametsetako pertsonaia bat bere bizitzan agertzeak hain aztoratuko dio irudimena, ezen itsutuko baitu. Hau dela eta, estrategia burugabeak asmatuko ditu bere bihozkadak egiatan gertatzen diren jakiteko asmoz. Poliki-poliki, amets eta errealitatearen, irudimen eta fantasiaren, komedia eta dramaren arteko ingeradak lausotuko zaizkio eta, azkenik, bere bizia kaleska batean sartuko du... kaleska itsua

FICHA

Compañía/Taldea:
Tanttaka Teatroa

Autor/Egilea:
Jordi Galceran

Dirección/Zuzendaritza:
Josep Maria Mestres

Producción/Ekoizpena:
Tanttaka Teatroa y 3XTR3S

Intérpretes/Aktoreak:
Ramón Aguirre,
Enrique Díaz de Rada,
Aitzpea Goenaga y José
Ramón Soroz

abendua
igandea
20
domingo
diciembre

20:00

Moma Teatre

Umbral

Cinco historias. Cinco encuentros sin encuentro donde se muestra la imposibilidad del verdadero encuentro. Con “Umbral” nos reiremos y reflexionaremos sobre las tragedias cotidianas, algunas incluso ridículas, entre el humor y la emoción.

Cinco espejismos. Pero no son los espejismos que surgen del calor y la vastedad del desierto. Estas visiones son la consecuencia de cinco encuentros amorosos entre cinco parejas distintas. Algunas de ellas son la primera vez que se encuentran, otras ya han pasado por varias vidas juntos. En estos umbrales es siempre el otro el culpable de los más bellos y horribles espejismos.

“Umbral” es una “poliedrocomedia” en la que se aborda el conflicto del “encuentro amoroso” desde cinco puntos de vista distintos. Son cinco umbrales, cinco piezas. Tres monólogos y dos diálogos con un único conflicto: cruzar el umbral hacia el otro, aunque en muchos instantes los personajes se enfrentan a los umbrales de sí mismos.



Bortz istorio. Elkartzerik gabeko bortz elkartze, zeinetan egiazko elkartzea erdietsi ezina agerian uzten baita. “Umbralen” bidez eguneroko tragediez -zenbait barregarri samar- irri eginen eta hausnartuko dugu, umorearen eta hunkiduraren bide erdian.

Bortz ispilatze. Ez, alabaina, basamortuaren berotasunetik eta handitasunetik sorturiko ispilatzeak. Bortz irudikeri ditugu hauek, bortz bikote desberdinen arteko bortz maitasun-elkartzetik sorturikoak. Bikote hauetariko batzuk lehendabizikoz elkartuko dira, berte batzuk, berriz, zenbait bizi urratu dituzte elkarrekin. Atalase hauetan bertzea izaten da beti irudikeri ederrenen nahiz lazgarrienen hobenduna.

“Umbral” “maitasun-elkartzetik” sortzen den gatazka bortz ikuspuntu desberdinetatik aztertzen duen “poliedrokomedia” da. Bortz atalase dira, bortz atal. Hiru bakarrizketa, bi elkarriketa eta gatazka bakarra: bertzearenganako atalasea iragatea, nahiz eta maiz pertsonaiak berauen baitan sorturiko atalaseei saiatzaren diren buru egiten.

FICHA

Compañía/Taldea:
Moma Teatre
Intérpretes/Aktoreak:
Isabel Rocatti y Rafael Calatayud
Autor/Egilea:
Paco Zarzoso
Dirección/Zuzendaritza:
Carles Alfaro
Producción/Ekoizpena:
Joan Carles Dauder

1986

CARTEL DE TEATRO. El Gallinero. 11 y 12 octubre.
GEROA. Doña Elvira, imagínate Euskadi. 17, 18 y 19 octubre.
YAUZKARI. Piejuntoapie. 25 y 26 octubre. 1 y 2 noviembre.
HITZ. El hombre y la guerra. 8 y 9 noviembre.
NUEVO TEATRO DE ARAGÓN. Los cinco magníficos. 15 y 16 noviembre.
TEATRO PARA UN INSTANTE. La tragicomedia de Don Cristóbal y la Señá Rosita. 22 y 23 noviembre.
AULA 6. Alfanhú. 28 noviembre.
Tabanque-Imagen 3. Coroliano. 29 y 30 noviembre.
ESPERPENTO. El verdadero Oeste. 6 y 7 diciembre.
TEN. Post Mortem. 13 y 14 diciembre.
LA GUINDALETA. Sabor a miel.

1987

LA TARTANA. Lear.. 3 y 4 octubre.
MALAYERBA. Mujeres y La Fanesca. 17 y 18 octubre.
ADUR GETXOKO ANTZERKI. Electra. 7 y 8 noviembre.
VÍA SIETE. La cara sucia. 21 y 22 noviembre.
PORPOL. Militosis. 28 y 29 noviembre.
LUCRECIA ARANA. Fuegos y El canto del Cisne. 5 y 6 diciembre.
TXINGURRITEGI. Leoncio y Lena. 12 y 13 diciembre.
FUEGOS FATUOS. Gaviotas Subterráneas. 18 y 19 diciembre.

1988

TANTTAKA. Agur eire, agur. 1 y 2 octubre.
TABANQUE-IMAGEN 3. Y un día me dijiste. 8 y 9 octubre.
LA FURA DELS BAUS. Tier mon. 11 y 12 octubre.
ETERNO PARAÍSO. Kikiricaja. 22 y 23 octubre.
EL SILBO VULNERADO. Poe cia noventido. 29 y 30 octubre.
IRUÑA PEQUEÑO TEATRO. La mueca del miedo. 5 y 6 noviembre.
BEKEREKE. eco. 12 y 13 noviembre.
KARRAKA. Okupado. 26 y 27 noviembre.
TEATRO ESTABLE ZARAGOZA. El gran ceremonial. 3 y 4 diciembre.
TEATRO BAJO LA ARENA. ¿Hay alguien ahí? 10 y 11 diciembre.
TROKOLO. Manos a la obra. 17 y 18 diciembre.

1989

TANTTAKA. Flaminio. 15 octubre.
NUEVO TEATRO DE ARAGÓN. La primera de la clase. 21 octubre.
TEATRO DEL PUTIFERI. Milagro. 22 octubre.
SAMBHU MIMO. Dos, uno, ninguno. 4 y 5 noviembre.
EL GLOBO. Yepeto. 18 noviembre.
GEROA. Durango, un sueño, 1439. 19 noviembre.

TEATRO FRONTERIZO. Mercier y Camier. 26 noviembre.
LA ZARANDA. Vinagre de Jerez. 2 y 3 diciembre.
TEATRO ALHAMA. Pepe Errata. 4 diciembre.
KILKARRAK. Piezas cortas de Chejov.
GABALZEKA. Madame de Sade. 6 diciembre.
LA MANDRÁGORA. Supertot. 7 diciembre.
LA TRAPERA. No te bebas el agua. 8 diciembre.
COMPAÑÍA CARLOS ARNICHES. Viva el duque nuestro dueño. 9 diciembre.
COMPAÑÍA M. PAZ BALLESTEROS. Mishima (Amor y Muerte). 10 diciembre.

1990

ZORONGO. Toutes les morts de Mariana. 14 octubre.
IL LABORATORIO TEATRO 4. Sylvia. 21 octubre.
ENGAGEMENT. A puerta cerrada. 28 octubre.
TEATRO FRONTERIZO. Ñaque o de piojos y actores. 4 noviembre.
ULEN SPIGEL. Somos novios. **AXIOMA TEATRO.** Azul, bleu, blue. 18 noviembre.
EL BRUJO. El lazarillo de Tormes. 24 y 25 noviembre.
LA CANYI. Pues que le voy a hacer. 2 diciembre.
GABALZEKA. El carro del teatro. 5 diciembre.
TERTULIA. La farsa de maese Patelin. 6 diciembre.
LA TRAPERA. Anastás o el origen de la Constitución. 7 dic.
KILKARRAK. Fuera de quicio. 8 dic.
EL SIGLO DE LAS LUCES. Illona Unyady. 16 diciembre.

1991

TEATRO FRONTERIZO. Perdida en los Apalaches. 13 octubre.
EL LORO MUDO. Paso a paso. 20 octubre.
CECILIA ROSSETO. Concherto II. 25 octubre.
TEATRO ROSAURA. Retén. 27 octubre.
DUODENO. Pasen y mueren. 1 noviembre.
KILKARRAK. Agua al fuego. 3 noviembre.
TEN-Pinpilinpauxa. Peter Pan y Wendy. 10 noviembre.
TÍTERES ETCÉTERA. Trans. 17 noviembre.
MARTÍ-ATANASIU. Boxtrot. 24 noviembre.
TROKOLO. El diablo custodio. 3 y 4 diciembre.
EL GRAN WYOMING Y REVERENDO. En la flor de la vida. 6, 7 y 8 diciembre.

1992

ATALAYA. Descripción de un cuadro. 11 octubre.
TRAPU ZAHARRA. Oído, cocina. 18 octubre.
IRUÑA PEQUEÑO TEATRO. La pipa de la paz. 24 y 25 octubre.
COMPAÑÍA T DE TEATRE. Pequeños cuentos misóginos. 1 nov.

ESTEVE Y PONCE. La verdad está en inglés. 8 noviembre.
KILKARRAK. Comedia repugnante de una madre. 14 y 15 nov.
LA ZARANDA. Perdonen la tristeza. 22 noviembre.
TEATRO ROSAURA. Querido Ramón. 29 noviembre.
ACADÉMICA PALANCA. Dadnos un punto de apoyo...

1993

PEPE CARROL. Toca por la magia. 12 octubre.
MARKELIÑE. Entretejas. 17 octubre.
TEATRO PARAÍSO. El pupilo quiere ser tutor. 24 octubre.
SAMBHU. Dos, uno, ninguno. 31 octubre y 1 noviembre.
JORDI BELTRÁN. Poemas visuales. 7 noviembre.
GEROA. Rezagados. 14 noviembre.
INÉS BOZA Y CARLES MALLOL. Senza Tempo. 20 noviembre.
MELODY SISTERS. El cambiazio. 21 noviembre.
LUCIANO FEDERICO. ¡Porca miseria! 28 noviembre.
IRUÑA PEQUEÑO TEATRO. Historia de una muñeca abandonada. 29 noviembre.
TEN-Pinpilinpauxa. La flor del lobo. 5 y 6 diciembre.
LA NAVE. La continental, compañía de repertorio. 8 diciembre.
PEPE VIYUELA. Encerrona. 12 diciembre.

1994

UR. Sueño de una noche de verano. 2 octubre.
KEVIN BROOKING. Patas arriba. 9 octubre.
MARCEL GROS. 12 octubre.
TROKOLO. Colombina enamorada. 16 octubre.
BAROCO-FRONTERIZO. Dos tristes tigres. 23 octubre.
LA TRAPERA. Comedias de Chejov. 30 octubre.
CHAPERONS. Boom. 1 noviembre.
OLLOMOL TRANVIA. Commedia, un juguete para Goldoni. 6 noviembre.
DAR-DAR. Zanahorias en el vientre de la bestia. 13 noviembre.
TEATRAPO. Vagabundos. 20 noviembre.
TRIANGEL. Metamorfosis. 27 noviembre.
TEATRO PARAÍSO. Zapatos Rojos. 29 noviembre.
TEATRO SAMBHU. El principito. 4 diciembre.
MOMA TEATRE. Metro. 11 diciembre.

1995

GEROA. Por mis muertos. 1 octubre.
ESTEVE Y PONCE. Los pájaros fontaneros. 8 octubre.

RAFAEL ALVAREZ, EL BRUJO. La sombra del Tenorio. 11 octubre.
LES TROYENS. El gran día. 15 octubre.
MICHAEL MENES. En concierto. 22 octubre.
TANTTAKA. Todas Culpables. 29 octubre.
FIN DE SIGLO. El local de Bernardeta A. 1 noviembre.
LUCIANO FEDERICO. Sólo me pasa a mí. 5 noviembre.
TROKOLO. Libróticos. 12 noviembre.
BEDEREN 1. El alquiler. 19 noviembre.
JORDI BERTRAN. Antología. 26 noviembre.
PRODUCCIONES MARMOL. Lección de italiano. 3 diciembre.
LA TRAPERA. La nona. 10 diciembre.
DENIS RAFTER. Ser actor. 17 diciembre.

1996

YERBABUENA. Club Harlem. 4 octubre.
LA TROVA. Lecciones musicológicas. 5 octubre.
T.E.N. PINPILINPAUXA. La canción del bandido. 6 octubre.
NARRENTREPPE. Euforia. 11 octubre.
MELODY SISTERS. Con lo puesto. 12 octubre.
CARLES ALBEROLA. Currículum. 13 octubre.
EL ESPEJO NEGRO. El circo de las moscas. 20 octubre.
LA CARNICERIA. Notas de cocina. 27 octubre.
LA ZARANDA. Obra póstuma. 3 noviembre.
PEINETA TEATRO. Mentiras. 10 noviembre.
MARKELIÑE. La Garbo.S.A. 17 noviembre.
TANTTAKA. El florido pensil. 24 noviembre.
MOMA TEATRE. La lección. 1 diciembre.

1997

TANTTAKA TEATROA. El florido pensil. 16 octubre.
YANG FENG PUPPET THEATRE. Escenas de la ópera de Pekín. 19 octubre.
PASADAS LAS 4. Baby Boom en el paraíso. 23, 25 y 26 octubre.
LA ZARANDA. Cuando la vida eterna se acabe. 2 noviembre.
T'OMBLIGO. Balada tierna de un gamusino. 6, 8 y 9 noviembre.
CHICOS MAMBO SHOW. Barcelona, París, Caracas. 16 noviembre.
LA TROPPEA. Viaje al centro de la tierra. 23 noviembre.
ESTEVE Y PONCE. Los hombres del tiempo. 27 noviembre.
MARÍA LA NEGRA. Torrijas de cerdo. 30 noviembre.
TEATRO NEGRO DE PRAGA. La bicicleta voladora. 8 diciembre.